

Sagai Muittalægje

1as September 1905.

No. 17.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta krüvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dietetusak maksek 5 øra rana.

2be jakkodak.

Bajasčuvvgitus ja vanhemi arbbe.

Muittaluvvu doluš same papa Anders Porsanger birra, atte son i sardnedam samegilli, su cœnegilli; mutto æni girkost dulka. Dat læi, de go son hæppanaddai sardnot su ædnegielas daihe i adnam dam dam made dokkalažžan. Dal læ lakka bælnub' cœode jage dam ragjai, ja aigek ja olbmui jurdašam lake læ rievddam ollo dam rajest. Oapast manadedinam lokkim mon stuoreb geografalaš girjid. (Dat læ girjek, maina muittaluvvu visubut olmušcœardai birra, mak orruk cœdnam alde). Daina lokkim mon maidai same olmušcœarda birra, atte go okta sabmelaš læ oappam daro ja hæittam adnemest gavte, de son biettala, atte son læ samešaddo. Son i viša dam šat gullat ja ige siða šat æmbo gillat sardnot su ædnegielas.

Dat dagai dalle mudnji baha dam lokkat; mutto dat illodatta mu sielo, go mon dal sattam cœlkket, atte daggar duobmo i sate šaten celkujuvvut min aigaš bajasčuvvgituvvum sami birra. Nuftgo mon læm oappam daid dovddat, de adnek si ædnegielasek gudnest, ja si æi hilgo sin olbmuidæsek. Dak bajasčuvvgituvvum sabmelažak dam guokta lok' jagecœoðest gaibbedek æra lagan ja cœabbasæbo bæggema ječasek birra. Mon læm davja gavdnam lika buore sabmelaža fraka go gavte siste. Ja manne vel bajasčuvvgitus galgga dakkat olbmui daggaren, atte son olmušcœarda harrai šadda aibas sidataga? I dat nuft soaba. Made æmbo bajasčuvvgitus, daðe æmbo rakisvuotta

vanhemi vuoinalaš arbbai. Made mavsolæbbun, daðe hærvvasæbbun šadda buok, mi gulla min ouddavanhemidi. Lokke, valde vuitti dam!

Dam gæse gullim mon jodededinam guokta darolaža dampa alde sarnodæmen sami birra. Nubbe læi oarjen erit, ja nubbe asse Finmarkost. Son gutte læi oarjen erit, arvvali, atte samek æi gal daide adnek sin gielasek ja sin olmuidæsek šaten ærost, go si oppe daro ja bigje gavte erit. Mutto nubbe muittali olbmasis, atte son læ oaidnam, atte dak samek, guðek læk bajasčuvvgituvvum ja læk »bælleðačak,« adnek same gosi æmbo gudnest go dak ærak, guðek æi sate daro.

Daggar bæggema addi samidi dat darolaš, gutte gukkeb aigid læi orrom sami gaskast.

A. L.

Norga 872—1905.

Ouddal Harald cœabbavuovta aige læi obba Norga jukkujuvvum smavarian. Dalle læi smavagonagasai daihe njargagonagasai aigge; mutto Harald cœabbavuokta soðai ja vuitti smavagonagasai bagjel ja šaddai aidnagonagassan obba Norga bagjel dam 872. De læi Norga ješcœožžo rika, ja dast legje su ječas gonagasak, guðek legje Harald cœabbavuovta nalest, gidda 1319 ragjai, go Norga vuost šaddai okti ovtastattujuvvut Ruotarikain ja dasto 1380 Danmarkoin. Danmarko gonagasak radðijegje dam aige Norga bagjel ja dat særvvevuotta bistti bagjel 400 jage, gidda 1814, go Norga sierrani Danmarkost erit. De læi okta, gæn namma læi Kristian Fredrik, gonagassan Norgast moadde mano. 20ad oktober 1814 šaddai Norga okti ovtastattujuvvut Ruotari-

kain nuft atte Ruotarikast ja Norgast læi gonagas ovtas. Dat særvvevuotta læ dal bistam lakka cœode jage, gidda 7id juni 1905 ragjai, go Norga fast ærrani Ruotarikast erit ja oazžo ječas radðijume.

Rafhe.

Maņemus telegramak muittalek, atte Ruoša ja Japan læ dal soappamen. Soai læva dal gukka juo arvvaladdam, ja presidenta Roosevelt læ barggam angeret, atte rafhe šadda. Mi aiggop maņeb nummarest muittallet visubut, moft rafhe šaddai, ollo go Ruošša fertti Japani addet. Ruoša ja Japan rafhearvvaladdek New York gavpugest læk sadding telegrama sin radðitussi, atte soatte aibas orostattujuvvu. Mansjuriast læ dai maņemus aigid læmaš jaskisvuotta. Dat læ, de go Ruoša ja Japan generalak dobbe læk vuorddam, moft dal rafhe arvvaladdamin manna.

Ruošædnamest læ ain bahabstuibme go ouddal. Ruoša kæisar mai læ miedetam, atte dastmaņjel galgga læt muttom lagan stuoradigge maidai Ruošædnamest; mutto dam stuoradiggai addujuvvu nu uccan fabmo, atte mangas æi oro duttamen dam rievddadæbmaige.

Norga ja Ruotarika.

Dal læ Norga ja Ruotarika radðitus olbmak boattam okti arvvaladdat sierranæme birra. Dat orro læmen, atte dat sierranæbme šadda rafhalaš lakai.

Gal don hal læika dovdak!

Okta suobmelaš gačai muttommin jokki, ja jokkaravdnje doalvvogodi su vuolas. Son cœorvvugodi Ibmeta ječas væketet; mut-

to de darvetiges ovta sidgi nubbe bæld' joga. De bakkodasti son: »Ibmel, im mon dal šat darbaš du væke!» Siedgagis boatkani, ja son fastain golgedi. De lattesti son: »Væket mu, Ibmel, gal don hal læika dov-dak!»

Divras gusak.

Engelandast vuvdujuvvui dal æska okta gussa, man oudast maksujuvvui 6200 kr. (gutta duhat ja guokta čuode kruvna). Dam gusa galbe oudast maksujuvvui 1800 kruvna. Dat gussa gulai oanekaš-čoarvag gusa čerdi.

Olgusvallijuvvum assek!

Sachalin sullust, maid japanalaš læ aldsis ožudæmen, gavdnujek 23 duhat bahadakkek, guđek oudal læk saddijuvvum dokko. Daina bahadakin læk 8000 olmušgoddek. Sullust asek oktibuok 38 duhat olbmu, 33 duhat ruoša, ja 5000 dobbe šaddam olbmu.

Almugstemmim Norgast.

368,200 „læm,“ 184 „im.“

Dat 13ad august læi, oažžo dagjat, okta alla bassebæivve min ædnamest, ja dat šadda maidai, nuftgo mi oudeb nummarest juo čalimek, okta muittobæivve Norga muittalus girjest. Mietta Norga botte dalle olbmuk čoakkai, cælket, mittek go si dasa, go Norga sierrana Ruotarikast erit, vai æigo si mieđa. Gačaldak šaddai: Lækgon don mielde, vai ik? Dasa galgai vasteduvvut »læm« daihe »im.« Ja dal oidnu, atte Norga olbmuk ovtamielalažat læk cælkam: »Læm.« Dušše 184 olbma celkke: »Im.« Daggar oktamielalašvuotta politikalaš ašin i læk velä goassege læmaš min ædnamest oudal. Mi berrip læk ilost dam ovtamielalašvuoda diti. Olggoædnam avisak, æreb Ruotarika, imaštallek ja ramedek dal Norga olbmuid dam diti.

Ruotarika avisak gal mai dal manga laje viggek dakkat dam Norga olbmui ovtamielalašvuoda uceebun go dat læ. Dak čallek, atte Norga politikalaš olbmak balddaladde olbmuid nuft, atte dak æi duostam cælket »im,« vaiko vel dattoge. Ain æmbo čallek dak, atte damditi dat æi læm prenteduvvum »im« seddelak, vai čallagest besse dovddat, gi læ cælkam: »im.« Buok dak æi læk

æra go cukcasak ja luovos sagak. Ja mi jakkep, atte Ruotarika avisak maidai farga javotuvvat.

Mi aiggop dam bitta loapast muittalet, moft dat almugstemmim læi Sameædnam-antast.

Gieldai namak.	Læm	Im
Guovddagæinost	28	0
Alatægjost	291	13
Dalbmeluovtast	345	0
Lappest	318	0
Hammerfesta gaddesuokkanest ja Rakeravjost	305	0
Muosægjost	443	0
Goakgieddest	146	0
Garašjogast	54	0
Davvesidast	80	0
Tanast	348	0
Unjargast	167	1
Davve-Varjagest	205	0
Madda-Varjagest	138	0
Vargai gaddesuokkanest	144	1
Hammerfest gavpugest	370	0
Vargai gavpugest	406	0
Čaccessullost	286	1
Oktibuok	4074	16

Guovddagæinost æi læm bagjesamek sidain. Si legje diettalassi dal gæse aige mærragaddin boccuidæsekguim, ja daina lagin si æi šačdam stemmit. Nuftgo mi oaidnep, de i læk galle sajest Sameædnam antastge celkum »im.« Alatægjost læ daddekerak 13 »im.« Muittaluvvu, atte manga læstadianalaža dobbe gadde, atte go si ovta grerde læk vurdnom oskaldasvuoda gonagassi, de si æi sate dal mieđetet gonagasa »eritbigjami.« Mutto daggo si æi læm riftes ibmardusast.

Buorek ravvagak.

Girječalle Alexander Dumas adidi su ječas sogai nuorra olbmaidi čuovvuvlaš ravvagid, maid juokkehaš berre lokkat ja vutti valddet:

Vazaš olggon guokta dimo juokke bæive. Oađe čiečča dimo juokke ija. Bija oađdet, go don læt vaibas. Likka bajas, dakkaviđe go don læk goccam. Alge barggat, dakkaviđe go don læk bajaslikkam. Bora dušše dalle, go don dovdk nælge, juga dušše dalle, go don dovdk goiko, ja bora ja juga alo hilljet. Sarno dušše dalle, goas læ darbbo ja cæлке dušše bællenare du jurddagin. Čale dušše fal nuft, atte don jos goas satašik namat vuollai bigjat. Daga dušše dam,

maid don satak almostattet. Ale ane ruđaid buorre bun daihe hæjobun, go dak læk. Rutta læ buorre balvvalægje, mutto hæjos ised.

Adde juokkehažži andagassi aige bale, vai don alelassi satak læt dam buoreb bæld. Ale bilket olbmuid, Ale vašot daid, ale boagost daid; mutto arkalmaste dai bagjeli.

Go don læk bakčasi siste, de gœčæa gillamuša mutui. Dat satta jeđditet du; dat oapat dudnji juoida. Barga alo mædnodet njuolgga ja vuigistaga; barga šaddat avken ja ješ birgijægjen. — — —

Olles savcaello goddatalai

aldagasast.

Ruotarikast læi dal æska laje muttom bæive garra bajandalkke, ja aldagas dolla dagai muttom baikin stuora vahaga. Ovta sajest legje savcak bajandalkest bataram alla muorai vuollai, ja aldagas dolla goddi obba ælo, oktibuok 26 savca. Æra baikin goddi aldagas dolla muttom gusaid ja hæstaid.

I dat galga læt duotta.

»Sagai Muittalægje« muittali dast muttom aige gæcest ovta Troandem avisa mielde, atte Garašjogast cella okta sabmelaš Ovla Divoi, gutte orro okto ješ gukken avdden duoddarest ja ain balvvala æppeibmelid. Dal muittala okta brævačalle Garašjogast muttom Kristiania blađđai, atte dat i læk duotta. Garašjogast i gavdnu oktage sabmelaš, gæst læ dat namma, ja ige oktage, gutte orro okto ješ goađest avdden duoddarest.

Divas.

Ovla: »Hansa akka læ gal juo mælgad divas.«

Piera: »Ja, man lakai?«

Ovla: »Son sitta su boadnjas adnet gukkes skavča, vai dat satta boares cæbetlinides visut adnet.«

4000 arvo olggoædnam

jottek læk dam jage gaddo mielde oappaladdam Nordkapa. Dibmag ja oudeb jage læi dai oappaladdi lokko arvo mielde 3000.

Norga trovno.

Gi son dal galgga šaddat gonagassan Norgi? Dam birra arvvaladjuvvu sikke min ædnam ja olggoædnam blađin. Dat læ læmaš arvvalusast, atte Danmarko prinsu Carl

šadda gonagassan Norgi. Son ješ i læk vuostai dasa, mutto vuordda diet-talas, dassači go Ruotarikast boatta njuolggasadne, atte dobbe i oktage prinša valde vuostai dam fallujuvvum truvno Norgast.

Dal mañeb aiggai i galga læt Ruotarika kronprinša bardne Carl nu sagga vuostai dasa, atte šaddat gonagassan Norgi, ja su akka Ingeborga galgga maidai læt mielas dasa. Dai-da dat mañemusta šaddat nuft, atte mi vel oažžop ruodalaš gonagas so-gast gonagasa. Gi diðeš, moft dat vel i jora?

Dak soatteskipak,

mak dast dalveg vugju Port Artur vakkai, galggek dal farga valddut bajas. Skipak æi galga læk nu saga cuovkanam. Ruošak læk ječa vuogjudam daid čace vuollai, ouddalگو vuollai adde. Gutta daina soatteskipain læk dal bajasvalddumen, ja ja-panalažak ožžuk farga aldsisek æmbo soatteskipaid. Nuft muittaluvvu dal Tokio gavpugest.

Ruoša kæisar

galgga læt buoccam, ja Petersborgast manna dat saka, atte kæisarest læ jurddagest hæittel radđimen ja addet kæisar truvnos bardnasis. Kæisar aidno bardne Alexei Nikolajevitsch rie-gadi 12ad august 1904. Su sajest ferttijek diettalas oudastolbmak radđit, dassačigo son šadda olles šaddoi.

Skandinavialaš oapatægje čoaggalmas Kjøbenhavnast.

Dam gæse læ læmaš stuora čoag-galmas Kjøbenhavnast Danmarkost. Dokko legje čoagganam oapatægjek sikke Norgast, Ruotarikast ja Dan-markost, arvvaladdet oapatusaši birra. Čoaggalmas olbmui lokko læi 7000. Ouddalگو dak ærranægje, dollujuvvu-jegje Kjøbenhavnast oalle guossemal-lasak, ja mangasi vissasi dak bæivek bace muitto.

Mavsolaš saka.

Go dat saka boði, atte Norga læi ær-ranam Ruotarikast erit 7id juni, de doamai muttom dalkastægje dam muittalet oyta buocce olbmai, gutte vaellai jabmensengast, vai datge oažžo dam odđa saga gullat, oud-dalگو jabma.

Æi dak læk čielgga dačak!

Doluš boares mailme aige læk juo samek ja dačak erinoamašet, da-be davagæččen Norgast orrom sæka-

lagaid ja manga baikest naittaladdam okti. Ænaš oasest daina darolažain, guðek læk dabe davagæččen Norgast, læ damditi samevarra, vaiko si ječa sin nalle-čævllaivuodastæsek æi višša-ši dam gullat. Muttom doaktar, gut-te dimag læi soaldati doaktar Bodæg-jo gavpug birrasin, boði dam addi-jubmai, atte daina darolažain, guðek orro vuonain, dovddoi æmbo samenal-le go daina, guðek orro sulloin. Dat boatta diettalas dast, atte samek do-luš aige orro vuonain.

Okta jierbmalaš buorredatolaš

olmuš dietta, maid son datto, ja dat-to, maid son dietta. Son i guoktalad-da galle have su fidnoides siste.

Darogiel skuvlak.

(Sisasaddijuvvum).

Nuftgo mi deittep buokak, atte Sameædnamest læ erit gilddujuvvum samegiella sami manai skuvlain. Dam læm mon gavnatam aibas boastovuot-tan, dam, atte samegiella i galga ad-nujuvvut vækkegiellan.

Dam mon læm sikke oaidnam ja gullam dam gæse. Dabe min vuo-nast legje guokta ganda gruvsa-vuog-jen dam odđa gæino alde. Soai læiga čokkam darogiel skuvlain ja æva goabbase addim, oažžo dagjat, suige ovtage sane darogielast. Go dača go-čoi hæsta jorggalet daihe jærarai mai-dege, de soai čuožžoiga javotaga ja gæčaiga garraset dači, dego soai lifči-ga hirmastuvvam daihe dego soai læiga gielatæme. I læm sodnost mik-kege gačaldakki vastedet, ige mikkege jærramuššan obba gukkes bæivest.

Ækkedest, go soai bođiga bar-gost baikai, de i læm mikkege muit-talusaid ærebgo, atte soai oiniga da-čaid gæino alde barggamen, ja dat vel, gost dak dačak legje, gæi lutte soai læiga vuogjemen, daihe ærebgo dat, maid læiga šaddam gullat dulka bokte.

Ouddal, goas samegiella læi ad-nujuvvum sami manai skuvlain sæka darogielain, de læm mon oaidnam, nu viddat go mon dovdam, atte dak mattek ja addijek darogiela buokak, gæina læ væhašge oappa, jos æi ollo, de væhaš almaken, ja okta oasse juo læge buore algo alde sardnot darogie-la, go skuvlast bessek.

Damditi lifči ain dalge avkalaš

skuvlain adnujuvvut samegiella, jos i ceneb, de goitge daid dimoid, go reli-giona oapatuvvu, dainago si æi adde, maid si lokkek; ja maid skuvllaolmai sist gačča, de æi satte vastedet dam, jos vela diedašegjege vastedet.

Ollo lifči čallamuš dam birra; mutto lifči buorre, go »Sagai Muitta-lægjest« lifči dam ucca bittačige sag-je.

Okta gavnatægje.

* * *

Dat sisasaddijægje algga su bit-tas dai saniguim, atte »Sameædnamest læ erit gilddujuvvum samegiella sami manai skuvlain,« ja namata dasto, at-te su mielast orro dat læme boastot »atte samegiella i galga adnujuvvut vækkegiellan.«

I dat jure nuft gal læk. Same-giella adnujuvvu ain ædnag skuvlain Sameædnamest vækkegiellan, ja dat i læk aibas erit gilddujuvvum. Æska laje diedetuvvui Guovddagæinost avi-sain, atte dobbe læi okta oapatægje sagje luovus, ja dat namatuvvui, atte dat gaibeduvvu, atte dat oapatægje, gutte dokko aigoš, galgga mattet mut-tom muddoi same. Samegiella adnu-juvvu maidai mærragaddin Sameæd-namest manga sajest vækkegiellan skuvlast.

Mi muittalap dam, dainago dat orro læmen, atte muttomak sam-in gaddek, atte de dal læ juo samegiella heittujuvvum adnomest vækkegiellan skuvlain.

Redaktøra.

Olgusvagjolæbme.

Madda-Afrikai læ dam jage dabe Norgast sirddam 15 bærraša ja Au-staraliai dušše 2 olbmu. 4 gavppe-olbma læk sirddam Nuortta-Asiai. Æ-naš olgusvagjolægjek læk mannam Amerikai.

2000 arvo

jottesamek gavdnujek dal Norgast. Dam logost læ mielde rekinastum sikke nissonak ja manak.

Laka vælgegaibadusai birra.

Dat laka, mi fabmoi boði las ja-nuar 1902, mærreda, man boares galg-ga læt vælge, ouddalگو dat sæmma

laga mielde boarasmuvva. Mi aiggop dast muittalet, maid dat laka mærra da luovos vælge birra, dainago mærradusak luovos vælge birra læge maid almugolmuš ænamusat darbaš diettet.

Dat laka mærra, at »luovos vælge« boarasmuvva golbma jage gæcest, jos velgolaš i læk čallam namas vælgegirje¹⁾ vuollai ja addam dam sudnji, gæsa son læ velgolaš. Jos velgolaš dam læ dakkam, de i boarasmuva »luovos vælge«, ouddalgo 10 jage gæcest.

Mi fertti dast čilgget, maid dat sadne »luovos vælge« dam lagast arvvedatta. »Luovos vælge« bokte arvveduvvu dam lagast gavppeolbmavælge, vælge galvo oudast, ædnam ja viessolaiggo, barggobalkka duom dam bargo oudast.

Maidai kommuneværok ja værok ammat-olbmaidi, ouddamærka diti pappi, lukkari j. n. v. boarasmuvvek goalmad jage gæcest. Sæmma laje boarasmuvva »kaara« —, manabiebmo maksem ja rænto oažžom ja maksem golbma jage gæcest.

Go okta olmai, gæst læ luovos manna; gaibeduvvu makset olgusgolatusaid, mi læš šaddam, go su luovos manna buocai daihe havddai dolvuvjuvui, daihe, go ædne læi manna-sængast, de galggek daggar gaibadusak ouddanbuktuvvut maŋemusta jage dast maŋjel. Jos dat gukkebuidi maŋeduvvu, de satta olmai bæssat maksemest erit.

Jos velgolaš javotaga daihe ješ njalmines læ dovdastam su vælges, loppedam dam makset aigi (terminai) mielde daihe rænto makset, de i boarasmuva »luovos vælge« ouddalgo nubbe goalmad jage gæcest. Boarasmuvvamaigge šadda daina lagin nubbe golbma jage, juokke gærde, go velgolaš dam lakai dovdasta su vælges.

Go okta olmai læ mannam dakadusolmajen nubbe vælge oudast, de i sate dakadus olmaige baggijuvvut makset daggar »luovos vælge«, mi læ boarasmuvvam.

Jos son, gæst læ buorren, læ valddam aldis velgolažast panta vælge oudast, de i boarasmuva vælge golna jage gæcest.

¹⁾ Vælgegirje daihe čala, mast velgolaš su vuollaičallemines duodašta, man ollo son læ velgolaš.

Atte vælge dam laga mielde boarasmuvva, maksa, atte dat i šaten sata laga bokte baggijuvvut maksut. Jos velgolaš ješ i buorre mielast mavse, de læ dat boarasmuvvam vælge šaddam duššen. Almaken satta son, gæst læ buorren, stevnet velgolaža laga oudi, ja jos velgolaš dalle i boarde diggai ja biettal čielggaset, atte i son mavse, satta son daddeke dubmijuvvut makset. Mutto jos velgolaš boatta ja nagada dævddet dam bagjeli, atte vælge laga mielde læ boarasmuvvam, de son i sate dubmijuvvut dam makset. Son bæssa dast erit. Mi gullap dast, atte dat læ ainas darbašlaš, atte velgolaš boatta diggai, go son stevnijuvvu daggar ašest.

Dast aiggop mi muittalet, maid son, gæst læ buorren, laga mielde fertte dakkat, amas vælge boarasmuvvat ja duššen šaddat. Vælge i šadda duššen, jos dat baggijuvvu maksut sisa laga mielde, ouddalgo dak mærraduvvum golbma jage gollek. Son, gæst læ buorren, fertte vuost stevnet velgolažas dam vuostas soavatuskommišsoni, mi dolluvvu kommunest, maŋjelgo dat mærraduvvum golbma jage læk dievvam. Ouddamærka diti: Jos luovos vælge læ valddum 30ad mai 1901 ja ige læk adduvvum vælgečala daihe maksum rænto daihe loppeduvvum maksut, de boarasmuvva dat vælge laga mielde 30ad mai 1904. Son, gæst læ buorren, galgga læt velgolaža stevnim soavatuskommišsonai maŋemusta 29ad mai 1904. Jos son dam i læk dakkam, de son dam laga mielde i oažžo šatten vælges maksuvvut. Velgolaš satta biettalet dam makset.

Jos soavatuskommišsonast i soppuvvu, de fertte son, gæst læ buorren, stevnet velgolaža aleb digge oudi, maŋemusta jage maŋjel soavatuskommišsona læ dolluvvum.

KommuNAVærok sattek baggijuvvut sisamaksut alma soavatuskommišsona ja duomotaga. Daggar vælgek æi boarasmuva, jos dai oudast pantejuvvu, ouddalgo dak læk šaddam 3 jage boarrasak, ja dasto akšona dolluvvu.

Vaiko vælge læge nu boares, atte dat i šat sate lagain sisa baggijuvvut maksut, de satta goitge son, gæst læ buorren, uccedet dam ja gæset erit, maid songis ječas bælest læš

velgolaš nubbai, go son læ nubest ožžom rekiga ja gaibadusa dam luovos vælge diti ouddal dam mærraduvvum aige.

Jos velgolaš daihe son, gæst læ buorren, jabma daihe javkka dam maŋemus jage, ouddalgo vælge boarasmuvva, de i boarasmuva vælge, ouddalgo jage maŋjel dam dapatusa.

Go læ soppuvvum soavatuskommišsonast daihe duobmo læ celkuvvum vælge diti, de i boarasmuva dat vælge ouddalgo 10 jage dam bæive maŋjel, man ragjai vælge galgai maksuvvut soavatuskommišsona daihe duomo mærradusa mielde.

Jos guovtes vel dakkaba gaska-stæska šiettatusa daihe litto, atte dat vælge, mi læ sodno gaskast, i galga boarasmuvvat golbma jagest daihe i obbanassige galga boarasmuvvat, de dat šiettatus i daddeke mavse maidege. Laka fertte čuvvuvvut goitge.

„Sagai Muittalægje“

olgušboatta Sigerfjorast Vesteraalast guovte gærde juokke manost ja maksa jakkodagast 1 kruvna ja 20 ora, jakkebælest 60 ora.

„Sagai Muittalægje“

muittala alo odđa sagaid ja dappatusaid birra sikke olgoædnamest ja min ædnamest. Jos don halidak visudet gullat soade birra, de doala dam blade.

„Sagai Muittalægje“

muittala maidai stuoradigge birra, bivdo ja buok dingai birra, mak læ avkallaš ja havske diettet. Juokke sabmellaš berre doallat dam blade.

„Sagai Muittalægje“

redaktøra læ skuvllaolmai A. Larsen. Kvalsund. Bladde matta dinggujuvut juokke poastarappe bokte, ja maidai »Sagai Muittalægje« doaimatusast Sigerfjord, Vesteraalen.

Vanas ostuvvu!

Okta njælljed vanas, væhaš adnujuvum, 15—16 allan gukku, nuftgo jotta, ostuvvu, jos haddai soppuvvu.

Vuovdde čallus mudnji

Nils Pedersen,

Refsbotten

pr. Kvalsund.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkausast. Sigerfjorast.